

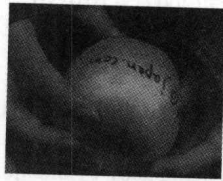
关于莉莉周的一切

〔日〕岩井俊二著 张苓译

The original work

All About Lily Chou-Chou

天津人民出版社



关于莉莉周的一切

〔日〕岩井俊二 著 张苓 译

关于莉莉周的一切

〔日〕岩井俊二 著

张苓 译

北京：人民文学出版社，2005

ISBN 7-02-005111-0

定价：28.00元

2005年11月第1版

2005年11月第1次印刷

32开，128页

ISBN 7-02-005111-0

定价：28.00元

2005年11月第1版

2005年11月第1次印刷

32开，128页

天津人民出版社

天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

关于莉莉周的一切 / [日] 岩井俊二著; 张苓译.
—天津: 天津人民出版社, 2006.10 (2007.2 重印)
ISBN 978-7-201-05369-1

I. 关… II. ①岩… ②张… III. 长篇小说—日本—
现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 010180 号

著作权合同登记号 图字: 02-2006-84

LILY CHOU-CHOU NO SUBETE

by Shunji Iwai

Copyright©2001 by Shunji Iwai

Original Japanese edition published by Rockwell Eyes Inc.

Simplified Chinese translation rights arranged with Rockwell Eyes Inc.
through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency
All rights reserved

关于莉莉周的一切

作者	[日] 岩井俊二
译者	张苓
丛书策划	新经典文化 (www.readinglife.com)
责任编辑	李珊珊
特邀编辑	潘二如 翟明明
装帧设计	Island 工作室
出版人	刘晓津
出版发行	天津人民出版社
社址	天津市和平区西康路康岳大厦 (300051)
网址	http://www.tjrm.com.cn
邮箱	editor@readinglife.com
经销	新华书店
印刷	三河市三佳印刷装订有限公司
开本	880 × 1200mm 1/32
印张	9.25
字数	200千
版次	2006年12月第1版 2007年4月第6次印刷
书号	ISBN 978-7-201-05369-1
定价	28.00元

版权所有 盗版必究

这个网站就是一部小说



目 录

- 第一章 滑翔 001
- 第二章 饱和 029
- 第三章 飞行船 069
- 第四章 爱情实验 083
- 第五章 舞蹈的鱼 103
- 第六章 不能飞翔的羽翼 119
- 第七章 共鸣（空虚的石头） 131
- 第八章 毛衣 149
- 第九章 呼吸 159
- 第十章 情色 187
- 第十一章 芭蕾舞姿 223
- 第十二章 九月雨的心脏 261
- 终 章 痊愈的伤口 271

欢迎大家来到以太世界。

4月1日，莉莉周歌迷的网站

“Lily holic” OPEN。

故事就从这里开始。

第一章 == 滑翔

I wanna be
I wanna be
I wanna be just like a melody,
just like a simple sound,
like in harmony

I wanna be
I wanna be
I wanna be just like the sky,
just fly so far away,
to another place
To be away from all,
to be one,
of everything

I wanna be
I wanna be
I wanna be just like the wind,
just flowing in the air,
through an open space

I wanna be
I wanna be
I wanna be just like the sea,
just swaying in the water,
so to be at ease

To be away from all,
to be one,
of everything

I wanna be
I wanna be
I wanna be just like a melody,
just like a simple sound,
like in harmony

《发帖者: Satie》4月1日 (Sat) 00:00

■继承philia先生的遗志1

首先我要在此记下philia先生网站上的开场白，以此向他致敬。

“莉莉周出生于1980年12月8日。

“这个日期和约翰·列农被疯狂歌迷麦克·迪比特·查普曼枪杀的时间完全一致。不过，对我来说，这种偶然的一致没有任何意义，最重要的是在这一天，这个时刻，莉莉周诞生了！”

《发帖者: Satie》4月1日 (Sat) 00:01

■继承philia先生的遗志2

终于开始了！

莉莉周信徒们的新网站！

Philia先生的网站“Lili-philia”突然关闭，至今已有四个月了。

作为一名莉莉周信徒，我一直焦灼不安地期待着它的重新开放。

因此，虽然知道自不量力，但是我，“Satie”，决定要继承philia先生的遗志，开始成立新生的莉莉周网站“Lily holic”。

Philia先生！你好吗？你现在在干什么？

方便的话，上来玩吧。

对了，诸位！

关于这个聊天室，我没有任何忠告。

请随意书写你喜欢的东西。

不过，话虽这么说，还是先由我写起吧。

下下周，我们期盼已久的莉莉周新单曲就要发行喽。

从现在开始，我期待着，

那首名为“滑翔”的主打歌。

《发帖者: <Ma> 4月1日 (Sat) 00:29

■祝贺！网站开张！

啊，我等了好久了。

Satie, 谢谢你了! 你好吗?

我的欲望可是一直没有得到满足哟。

最近, 莉莉周也一直保持沉默,

不过终于听说她要出新单曲了, 我真的感到超级兴奋! 我期盼着专辑早日发行。

《滑翔》……呵呵, 来了哟。以前收录在唱片中的钢琴独奏曲也很棒, 据说这次为了新单曲而进行特别编曲。

好想早日听到!

这个月的杂志《bounce》中介绍莉莉周了耶。

今年的主题是蓝色以太。

杂志中介绍的第一主打歌就是《滑翔》。意味深长啊。

〈发帖者: 嗜睡婴儿〉4月1日 (Sat) 00:50

■恭喜了!

恭喜“Lily holic”网站的诞生!

今天是愚人节, 不过这可不是在开玩笑噢。(^.^)

我盼望着下周的《滑翔》!!

〈发帖者: Never71〉4月1日 (Sat) 01:01

■愚人节?

什么什么? 怎么啦? 这是4月1日愚人节玩笑吗? Satie, 拜托你了。

这是真的? 还是玩笑? 怎么说都令人难以相信。

不过, 听说莉莉周怀孕了, 是真的吗?

〈发帖者: 嗜睡婴儿〉4月1日 (Sat) 01:02

■怀孕?

怀孕了? Never71, 这是真的吗?

另外, 你的网名能否更加简化些?

〈发帖者: Never71〉4月1日 (Sat) 01:03

■别对人家的姓名指手画脚 >嗜睡婴儿

这是本名。

嗜睡婴儿，好久不见了，你一上来就要改我的名字吗？你还是那样让人讨厌啊。请用“单词登录”法。

>怀孕了？Never71，这是真的吗？

这是愚人节玩笑，你上当了？

〈发帖者：嗜睡婴儿〉 4月1日（Sat）01:04

■……

>请用“单词登录”法。

这个也是愚人节玩笑吧？

〈发帖者：Never71〉 4月1日（Sat）01:06

■嗜睡婴儿

我觉得你有点理解错了愚人节玩笑。

〈发帖者：<Ma〉 4月1日（Sat）01:07

■同感！

我的感触和Never71相同！

〈发帖者：Satie〉 4月1日（Sat）01:09

■进入校友录状态？

我怎么觉得聊天室进入了一种校友录状态。

不过，得知大家都很好，这才是最令人高兴的事情。

对了，“青猫”、“铁人29号”、“帕斯卡”都好吗？

如果你们看到了，快上来啊。

另外，有关《bounce》的采访，已经登在《Media》上了。

大家可以去看看。

■以太歌后、飞向“蓝色的新世纪”

时隔一年，在她新推出的单曲《滑翔》中，歌后述说了什么？

自从那次涉谷四叶大厦现场演唱会结束之后，已经过了三个月。在这几个月中，事件的余波依旧冲击着莉莉周。其实，与其说媒体关心的是事件本身，还不如说他们是在纠缠着莉莉周这个令人难以理解的存在个体不放。报纸杂志等连篇累牍地登载了各种各样的报道。或许是因为她那种神秘的语言表达方式吧，有一部分媒体批判她，攻击她，认为她的存在类似于新兴邪教的教主。以太歌后在这个时期推出新单曲，究竟是她敢于面对这一系列骚动呢？还是想刮起一阵风吹散尘世中的琐事？莉莉周自称新单曲表达了自己的新理想。那么，她的新理想究竟是什么呢？歌后在单曲中述说了什么？

“以太连接着蓝色世界。或许对我来说，它是一个重要的过渡时期。”

莉莉周如此这般地描述了自己的心境。

我们经常翻弄着这种独特的莉莉周语言。如果要向不熟悉这种语言的读者进行解释的话，我们只能说以太是一种充溢在这个世界中的物质，它是过去人们相信其存在的一种物理学概念。不过莉莉周把它作为精神层面上的语汇来使用。

“蓝色以太意味着永远和沉默。人们试着搭乘白色滑翔机翱翔在蓝色以太世界者，就是‘滑翔’。”

《滑翔》曾经收录在去年发行的专辑《呼吸》中，当时它是根据一首钢琴独奏曲进行的独特编曲。但是，据说这一次莉莉周将它作为单曲推出，因此有意识地重新编曲，使它成为一首完全不同的曲子。

“去年是‘绝望’的以太。这次是感受着‘希望’的以太而歌唱的。”

面临新世纪的来临，“希望”一语带有一种积极印象，令人觉得它不像是莉莉周的风格。但是莉莉周话中的“希望”绝对不会带有积极的意义。

“绝望是红色的以太。希望是蓝色的以太，是地球的颜色。黑暗的宇宙中孤零零地浮动着一滴泪水，那就是地球。”

这么说的话，的确很悲伤。但不知为何，这种悲观论就是非常适合当今的年轻人。它的影响不可估量。

去年在莉莉周的身边接连发生了一些不幸的事件。Fans的自杀、因工作人员

引发的暴力事件，接着是涉谷四叶大厦的杀人事件。一种令人不安的氛围飘溢在她的四周。本来这些事件会影响歌手的声誉，但莉莉周运用以太——这种特殊的语言，将事件升华成一场独特的演出。提起这些事，莉莉周霎时间也不禁脸色黯淡。但是从她口中吐出的语言依旧没有改变，俨然不同于我们平常的道德观。

“活着本来不就是悲伤的事件吗？对人类来说，最大的心灵伤害就是‘存在’。”就这样，莉莉周把歌迷的抗议自杀事件、涉谷四叶杀人事件改为她自身的宝石。我们与其说她的特异性是她的音乐，倒不如说是她的这种独特的思考方式。然而对歌迷来说，这种语言、以太的魔力是多么地令人惬意。

莉莉周在新作品《滑翔》中反复强调“I wanna be”。我想化成光，我想化成天空，我想去远方……好像被感化的年轻人将独自向远方而去似的，令人不安。

“以太奔跑的速度甚至凌驾于光速之上。我们会去往何方完全看以太的心情了。有人会为了出生的目的而苦恼。没有理由。有歌曲。没有理由。在以太的波动起伏中，只有歌曲。所以我只能歌唱。只有在歌唱的时候，我感到幸福。不，幸福是不存在的。只不过是以太充满了这个世界。”

这就是她的回答。或许在这些意思暧昧不明的词汇之中，真的隐藏着宇宙的真理。或许它什么意思都不存在。要解读它们，只有依靠每个莉莉周信徒了。有本杂志曾经这样评价莉莉周，称她比一般的狂热邪教更危险。因为她的歌曲、言语中只有混沌和绝望。在蓝色以太中飞翔的滑翔机究竟会将歌迷们带往何处呢？

本田公正

Ç†

《发帖者：铁人 29号》4月1日（Sat）23:37

■我是铁人！

不好意思，各位，我迟到了。抱歉抱歉。

不管怎么说，先恭喜了。

《bounce》的莉莉周采访！

采访记者是本田公正，还是缺了点什么。

不出所料，这篇报道相当过分。

不过，它比周刊杂志的采访报道要好得多。

对了，谁有广播剧演出等信息？

〈发帖者：嗜睡婴儿〉4月1日（Sat）23:39

■〈bounce〉的莉莉周采访！

铁人29号，好久不见了！

本田公正最卑鄙了！

你会认为莉莉周过于消极吗？

她绝对不会抱着这种心理而说这些话的。

要擦拭掉曾经留下的一次印象，真难哪。

但是，莉莉周从未想过要将这种印象擦拭掉，这才是最了不起的！

对了，莉莉周，你看这个网页吗？

如果你看到了，请一定要留言！

〈发帖者：亚美香〉4月1日（Sat）23:48

■初次见面

初次见面，请诸位大虾包涵。

知道这个网站的存在时，我万分激动。

从此我时不时就上来看两眼。

其实我本人并不清楚自己对莉莉周所谓的以太有多少理解，但是有时候我觉得自己体会到了那种心情。

初中临近毕业时，我曾经一个人爬上屋顶眺望天空。突然不知怎的，一下子伤心得哭了起来。我一直没有弄清是什么原因。也不是因为毕业，只不过是当我想到自己的身体突然发生了变化啦，还没有体验过恋爱啦，现在终于必须要和这样的自己诀别了等等，一想到这些，我就止不住眼泪，一直哭。

那天，我回到家中听了整整一晚的《宝石》。我想如果以太存在的话，那么就能为我的眼泪作出解释了。

我（住在农村）既喜欢宽阔又有泥土芳香的田园，也喜欢周末去逛的涉谷。我觉得自己并不是行走在眼睛能够看到的街道、风景中。宇宙中存在着一个肉眼看不见的时空，而我就是斜斜地行走在这个时空中。

也许一直纵向行走，人类就能得到永生。不过正因为是斜斜地行走，所以1982年6月14日（我的生日），我突然出现在这个世界中，在将来的某一刻又将突然消失。

我想这种虚无，这种危险，恰恰正是我的眼泪的本来面目。而且这种另外的时空，正是莉莉周所谓的以太世界。

《发帖者：Never71》4月1日（Sat）23:52

■欢迎！

欢迎亚美香的加入！以后请多关照。谢谢你这篇美文。今后请你多多灌水！

《发帖者：Satie》4月1日（Sat）23:53

■欢迎亚美香

欢迎亚美香。

请多关照。

根据我个人的理解，我想这正是以太世界。

从亚美香的感性文字中，我体会到了真正的以太世界。

对了，你最喜欢的曲子是哪首？

《发帖者：亚美香》4月1日（Sat）23:56

■喜欢的曲子

怎么说呢，我还是喜欢《沉默的树》。

第一次听到这首曲子时，我不禁一愣，莫非这首曲子专为我写的？

我不由得这么想。

当然这是不可能的。

不过，我依然喜欢莉莉周的嗓音。

Ç†

《发帖者：tom-tom》4月2日（Sun）23:10

■恭喜！

我是偶然混进来的。
莉莉周歌迷中的小小一分子。
恭喜新单曲《滑翔》的发行。
专辑《呼吸》中依旧是滑翔吧！

《发帖者：梦子》4月3日（Mon）00:12

■以太？

“首先由荷兰物理学家惠更斯假定它是一种传播光的媒介物质，
后来人们一般认为它是一种电磁场媒质的物质。
被相对论否定。”

过去人们曾经相信这个世界中充满了以太这种物质。

从物理学上说，莉莉周所谓的以太，就是人类无法解释的这个世界的“气息”。

这是一个融合了物质世界和精神世界的时空。

我们可以说它是火辣辣的疼、连续针扎的疼，我们也可以说它柔和、温柔。

对我们来说，莉莉周所赐予我们的能量的原型，
就称作以太。

我也是因以太的引导而来到这个网站的其中一人。

梦子就是回味以太之梦的一个存在。

当我们对这个令人郁闷的世界感到厌烦时，

我们只有叹气，别无他法。

我们不禁沉思自己究竟是为了什么而生存。

莉莉周将以太世界编成歌曲。

这就是莉莉周的才能！

我的痛苦经由以太世界得以痊愈，

因以太世界得到净化。

我只想和能够理解这种感觉的人们进行交谈。

如此想着，我敲开了这里的大门。

《发帖者：嗜睡婴儿》4月3日（Mon）00:16

■关于以太

梦子，初次见面请多关照。

以太就是以太。

我认为多余的解释是毫无结果的。

莉莉周歌唱，

她将以太世界进行具象化。

这就是莉莉周的世界。

我只要能够感受到它就满足了。

〈发帖者：Never71〉4月3日（Mon）00:18

■致新人们

诸位新人！

请多关照。

希望大家能够一起努力，使这个聊天室的气氛更加热烈！

只要自己喜欢，请多多灌水。

〈发帖者：嗜睡婴儿〉4月3日（Mon）00:22

■请别误解 > 梦子

请你不要误解了。

我并非要否定梦子的观点。我只是希望你能明白我的这种心理——我不想听他人的定义。

我只希望自己能不受任何干扰，吸收莉莉周的以太理论。所以我希望大家不要对它下定义。啊啊，如果我明白了原来以太就是这样啊，那么似乎一切也就彻底结束了，这将是多么可怕啊。

〈发帖者：梦子〉4月3日（Mon）00:25

■Re.以太？

以太不是语言。

任何人都无法用语言描述以太。

即使是莉莉周也不能。